



ዛማ ጎበዝ ነቺ

Zama er flink!

 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

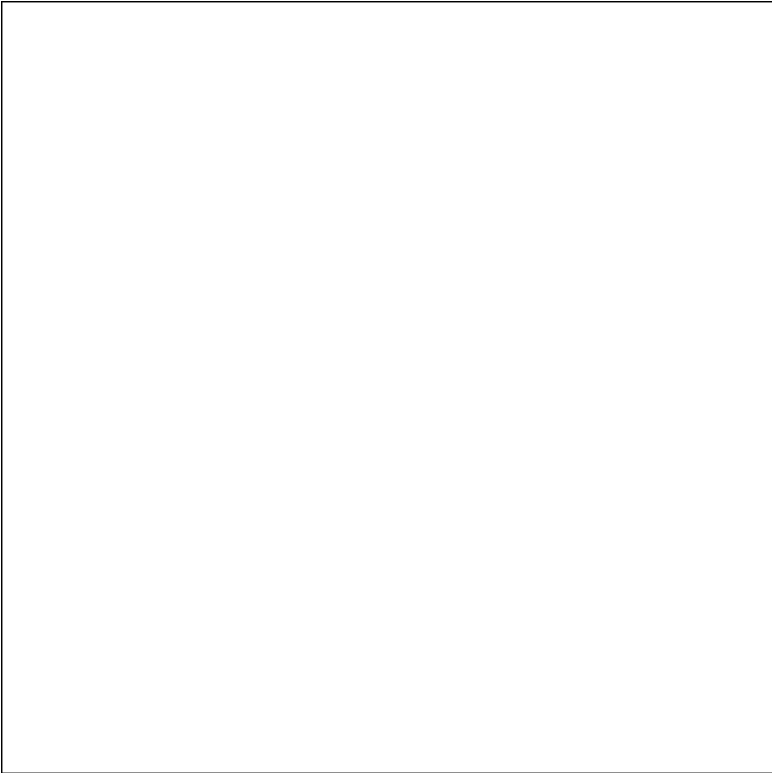
 Mezemir Girma

 amharisk / bokmål

 nivå 2

(uten bilder)





ትንሹ ወንድሜ አርፍዶ ነው የሚነሣው። እኔ ግን ጎበዝ
ስለሆንኩ ቶሎ እነሳለሁ!

...

Lillebroren min sover veldig lenge. Jeg
våkner tidlig fordi jeg er flink!



እኔ ነኝ ፀሐይን የማስገባት።

...

Jeg er den som slipper solen inn.



<<አንቺ የጠዋት ገዢ ነህ>> ትለኛለች እማ።

...

“Du er min morgenstjerne”, sier mamma.



ራሴን በራሴ እታጠባለሁ። ምንም እገዛ አልፈልግም።

...

Jeg vasker meg selv, jeg vil ikke ha hjelp.



ቀዝቃዛ ውሃንም ሆነ ሽታ ያለውን ሰማያዊ ሳሙና
አልፈራም።

...

Jeg tåler kaldt vann og blå stinkende såpe.



እናቴ «ጥርስሽን አትርሺ» ብላ ታስታውሰኛለች።
«በፍጹም አልረሳም!» ብዬ እመልስላታለሁ።

...

Mamma minner meg på tannpussen: "Glem ikke tennene." Jeg svarer: "Aldri, ikke jeg!"



ከታጠብኩ በኋላ አያቴንና አክሰቴን ሠላም አላለሁ፤
መልካም ቀንም አመኝላቸዋለሁ።

...

Etter kroppsvasken hilser jeg på bestefar og tante og ønsker dem en god dag.



ከዚያም እለገብሳለሁ። <<አሁን ትልቅ ልጅ ነኝ እማማ>>
እላለሁ።

...

Så kler jeg på meg selv. "Jeg er stor nå, mamma", sier jeg.



አዝራሮቼን እዘጋለሁ። ጫማዬንም አስራለሁ።

...

Jeg kan kneppe knapper og spenne skoene mine.



ትንሹ ወንድሜ በትምህርት ቤት የተደረገውን ነገር ሁሉ ወሬ እንዲደርሰው አደርጋለሁ።

...

Og jeg sørger for at lillebror får vite alt nytt fra skolen.



በክፍል ሁሉም በሁሉም መንገድ የተቻለኝን አደርጋሁ።

...

I timene gjør jeg alltid mitt beste.



በየቀኑ እነዚህን ሁሉ ጥሩ ጥሩ ነገሮች አደርጋለሁ። በጣም የምወደው ነገር ግን መጫወት እና መጫወት ነው።

...

Jeg gjør alle disse gode tingene hver dag.
Men det jeg liker mest, er å leke og leke!



Barnebøker for Norge

barneboker.no

ሃማ ጎበዝ ነቺ

Zama er flink!

Skrevet av: Michael Oguttu

Illustret av: Vusi Malindi

Oversatt av: Mezemir Girma (am), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).